|  |  |
| --- | --- |
| OTROŠKE STVARI (2003) | OTROŠTVO (1983) |
| Lojze Kovačič (1928-2004) | Nathalie Sarraute (1900-1999) |
| NASLOV IN NJEGOVA VLOGA (POSVETILO) | |
| * Predvsem drobci iz otroštva kot so: igrače, revščina, selitve, bolezni, igra, narava, družina, socialni status, lakota izključenost, izobčenost… * To so njegove otroške stvari, ki jih otroci naj ne bi doživljali in jih pri taki starost naj še ne bi izkusili * Ima bolj strnjeno zgodbo | * Otroštvo- predstavlja neko dobo oz. potek njenega otroštva, vendar so iz njega vzeti samo drobci (ti. tropizem) * ni pripovedovanje * samo določene zgodbe oz. delci iz otroštva, ki se jih spominja * ni kronološkega zaporedja |
| SNOV | |
| * avtobiografska | * avtobiografska |
| LITERARNA SMER | |
| * *MODERNIZEM\** * Dogajanje je ponotranjeno (subjektivno) * Tok zavesti * Notranji jaz * Samorefleksija * Asociacije * Notranji monolog * Opisovanje, sanje, domišljija * Diziluzije (podirajo se mu iluzije) * Prepleta časovne smeri ( odrasel in otrok), vendar še vedno prisotna kronologija (delci, momenti) | * *MODERNIZEM* * Dve pripovedovalki: * Mladostna pripovedovalka – ne pove vsega (ne razume, ne ve , noče, jo je strah) * Odrasla pripovedovalka – jo spodbuja, poda rešitev, provokativna na pozitiven način * Dogajanje je ponotranjeno * Samorefleksija * Tok zavesti |
| LITERARNA VRSTA | |
| * Razvojni roman * Modernistični roman * Roman diziluzije | * *NOVI ROMAN* * Nasprotuje tradiciji klasičnega romana in s tem klasični pripovedi * V ospredju ni dogajanje (ne prevladuje zgodba) ampak raziskovanje kako pisati o tem * Raziskovanje kaj in kako pisati * Mladostna in odrasla pripovedovalka * Osebe so fragmentarne (kot uganka, zabrisani...) * tropizmi |
| ZUNANJA ZGRADBA | |
| * 15 kronoloških poglavij * pripis | * 70 poglavij |
| PRIPOVEDOVALEC; PRIPOVEDNA TEHNIKA | |
| * Prvoosebni personalni pripovedovalec * Značilen za modernizem * Pripoveduje iz svoje resničnosti * Ni vseveden * Povezuje se s 1. Ali 3. osebo * Refleksija * Asociativno pisanje * Otroška perspektiva personalnega pripovedovalca * Resničnost je subjektivizirana, fragmentarna * Osebe spoznamo skozi oči pripovedovalca, kako ji on dojema * Svet čuti konkretno, ni razumevanja, ker ni mogoče, saj se otrok * opisi in doživljanja * Posegi odraslega pisatelja * Skozi filter zavesti spusti kolikor je sposoben * Piše samo kako on ponotranji svet | * Prvoosebni personalni pripovedovalec * Skozi filter zavesti spusti kolikor je sposobna |
| * Dialog sama s seboj * Tok zavesti * O osebah izvemo to kar vidi pripovedovalec ( to ni realna podoba) * Zelo iskrena, senzibilna * Povedi nezaključene * Odrasla pisateljica – kritična, zrela, provokativna |
| REALNI ČAS IN PROSTOR | |
| * Obdobje med vojnama * Gospodarska kriza * Nenehne selitve * Revščina * Pomanjkanje * Napovedovanje 2. Svetovne vojne * Španska vojna * Fašizem in nacizem * *Krznarstvo* : ljudje za krznarstvo niso imeli več denarja, saj to ni bilo pomembno za preživetje, ampak bolj kot to je bilo luksuz oz. razkošje * *Od rojstva do 11 leta starosti* | * Pred prvo svetovno vojno * Vstaja v Rusiji * Politični emigranti * Napoved 1. svetovne vojne * Imobilizacija * Revolucija * Selitev v Pariz * Nenehna potovanja * *Od njenega 2 do 14 leta starosti* |
| DOGAJALNI ČAS IN PROSTOR | |
| * *Švica – Basel* * Prostor otroštva (ga ne idealizira, posvoji reko, pristanišče, se k temu nenehno vrača in težko sprejema selitve, saj se selijo na vedno grše ulica) * ULICE: Bahnhofstrasse (tja se preselijo ko pride iz bolnišnice), Gerbergasse (revno predmestje, kamor se preselijo) * *Slovenja – Cegelnica, Jarše, Ljubljana(selitve po Ljubljani v vedno slabše predele, na koncu Glavni trg..)* | * Rusija- Peterburg(veličastno mesto), Moskva(božič z očetom), Ivanovo(rojstno mesto, čipkasta hiška), Kamenec Podolski (idealizira mesto, tukaj živi stric) * Francija - Paris * ULICE: Rue Flatters (srečanje z mamo, rada se vrača sem), Rue Boissonade (prvič spozna Vero), Rue Medicis (tu se pogosto sprehaja), Rue Marguerin (obišče zobozdravnika, zdi se ji resnobna, stisnjena…) |
| DRUŽBENO OKOLJE | |
| * Prva jim gre dobro, potem vedno na slabše (oče posoja denar) * KRZNARSTVO * Meščanska družina (obrtniška družina) * Spremembe vplivajo na njih in postanejo lumpenproletarci (delavci, delajo z lastnimi rokami, občasno, neredno, priložnostno delo ) * Siromašna družina, ki izgubi vse kar ima * Razpetost med dvema jezikoma (zaradi tega v družbi nesprejeti- TUJCI) | * Premožna, vplivna, svetovljanska (razgledana ) meščanska družina * Oče- kemik * Mama – pisateljica * Razpetost med jeziki |
| OSREDNJA OSEBA | |
| * BUBI (Alojz Samson Kovačič) * Tenkočuten * Individualist (samosvoj) * Pustolovec * Zelo bujna domišljija * Radoveden * hiperaktiven * trmast * vzkipljiv * drugačen * senzibilen (želen odnosov, bližine, hrane, umetnosti) * bolehen (fizična izločenost) – tako da njegova izločenost ni samo posledica karakterja in soc. razmer * ni sprejet ampak tujec | * **NATAŠA** (Nathalie Sarrasute) * Senzibilna * Odrašča ob knjigah, učenju, umetnosti * Posebna * Rada ima šolo * Rapeta med jezike (ampak ji je lažje ker ima knjige) * V družbi sprejeta * Eksistenčno priskrbljena * Ločena starša * Politični emigranti |
| ŽENSKE OSEBE | |
| * Gizel * Mama * Margrit * Klara * Nuna ( v njem najde svet domišljije, ne pa odklonskega otroka) * Učiteljica (prva v njem najde nekaj da ga lahko pohvali-oči) | * Mama * Vera * Varuške (Gaša, Adele…) * Učiteljice * Babica – Babuška * Angleška učiteljica ( Vero še vedno vidi v nočnih morah) |
| MOŠKE OSEBE | |
| * Oče * Bubi * Stric Karl * Haini * Hagedorn * Friderli * Zobozdravnik * Učitelj ( ga ne začuti) * Vojaki * Mož v plašču * Prijatelji v Sloveniji * Bratranci | * oče * stric Jaša * gostje * Kolja * Miša |
| MOTIV DRUŽINE | |
| * Meščansko okolje (obrtniško) * Tujost (oče v Švici, oni v Sloveniji) * Dvojezičnost/dve kulturi (oče brez državljanstva, ko se preselijo se vloge zamenjajo, čeprav tudi očeta ne sprejmejo več) * Oče in mama se kregata * Klara in Bubi ju morata držati narazen * Ni ljubezni med njima | * Meščansko okolje (premožna, svetovljanska) * Tujost (politični emigranti iz Rusije v Francijo) * Dvojezičnost /dve kulturi ( V Franciji ne zaradi ločitve staršev, ampak zaradi statusa ki ga imajo) * Ni ne lačna in ne v pomanjkanju (ni ogrožena) * Ima dva očeta in dve mami (Kolja, Vera) * Ne znajde se v tem položaju – izgubljena |
| MOTIV OTROKA | |
| * Z njimi se igra * Večino časa preživi zunaj, raziskuje * Dobi nekaj prijateljev, vendar z njimi ne razvije pravega prijateljstva (Friderliju krade, ko se spoprijatelji z Haiinijem se preseli..) * Se poveže z Gizelo, ker sta oba še otroka, Klara in Margit starejši * Živi v svetu odraslih | * Ima samo 2 prava prijatelja (Miša in punca v kavarni Lucienne) * Sama se igra, predvsem pa se igra kadar se uči * Živi v svetu odraslih |
| MOTIV ODRAŠČANJA | |
| * Težko odraščanje (šola mu ne gre, denarna stiska, hitro odraste, lakota, bolezni, pomaga v zvezi z Gizelo, skrbi za družino, krade…) * Spoznavanje sveta: v trafiki se prvič sreča z spolnostjo, pri golobih opazi človeško krutost… | * Starša sta ločena, ne najde prave mame, bolehna, težave z mačeho Vero in služkinjami * Ni igre, je zelo drugačna od ostalih otrok, zelo dojemljiva * Boji se svojih misli (kako misli o mamini koži – kot opica…), ko malce odraste se jih ne boji več * Nikogar ne obsoja, ampak poskuša razumeti * Slabe stvari vzame kot izziv * Razjezi se samo enkrat-ko ji Lili strga medvedka |
| MOTIV PRIJATELJEV | |
| * Nima veliko prijateljev, vendar najde vedno nekoga za igranje * Ima zelo bujno domišljijo * Prijateljstva ne izživi, to mu vedno nekaj prepreči * Haiini, Friderli | * Nima veliko prijateljev * Živi v svetu odraslih * Se igra sama, predvsem takrat kadar se uči * MIŠA: prebudi v njej avanturo, ji je všeč, se zabavata * PIER: iz njega se norčuje, ne začuti ga, zdi se ji preresen, rabila je nekoga iste starosti, ker je živela v svetu odraslih, vendar pa se je tudi on obnašal kot odrasel * LUCIENNE: z njo se zares igrata, njuna igra je pristna, čeprav se igrata s tem da delata, Nataša rada preživlja čas z njo |
| MOTIV MATERE | |
| * Glavna v družini * Skrbi za družino, Bubija * Ohrani dostojanstvo | * Mama vs. Vera * Z nobeno se ne more povezati * Med njima je tekma * Nima vzornice/vzornika po katerem bi se zgledovala |
| MOTIV OČETA | |
| * Bubi ga ima zelo rad * obrtnik * Oče zelo naiven (posoja denar) * Tujec v Švici, ko se vrne domov se tudi tam ne znajde več * Noče vzeti državljanstva * Z Bubijem se povežeta šele v Sloveniji (cigareti, gozd..) | * Skrbi za njo * Jo ima rad, vendar ji tega ne zna pokazati * Kemik – zelo razgledan * Težko govori o čustvih, ker ga je Natašina mama prizadela * Politični emigrant |
| MOTIV BRATOV, SESTER | |
| * Klara in Margrit ga vzgajata (veliko starejši) * Skupaj skrbijo za družino * Bubi skrbi za sestrino hčerko Gizelo * Z Gizelo najbolj povezan, ker je približno njegove starosti in se lahko z njo igra, čeprav jo bolj animira | * Lili njena edina polsestra * Nista povezani * Lili zelo naporen otrok * Helena – punčka, ki je umrla, Natašina prava sestra (zelo zaznamuje očeta) |
| MOTIV SORODNIKOV | |
| * Stric Hagedorn jim pomaga ko še živijo v Švici, mamin brat * Stric Karel v Sloveniji – očetov brat * Do njih se obnaša grdo, jim še bolj otežuje življenje, čeprav so že tako ali tako na robu | * Stric Jaša –spominja se ga kako jo je klical Tačoka, potem se pri njem prvič sreča z smrtjo (ubije ga ruska tajna policija) * Babuška – z njo se zelo poveže, babica jo veliko nauči, skupaj preživita veliko časa, se zabavata, zelo jo ima rada, babica se za Lili ne zanima, saj jo zanimajo starejši otroci, njena vrnitev v Rusijo Natašo zelo prizidane |
| MOTIV DOMA IN SELITVE | |
| * Nenehne selitve zaradi socialnih razmer * Vedno v slabša stanovanja, slabše ulice… * Na koncu izgnani v Slovenijo * Nikjer se za res ne najde ( ne počuti doma) | * Pri 8 letih se preseli k očetu * Tudi oni so se veliko selili prav tako pa tudi potovali * Rojstna vas Ivanovo – dojema zelo idilično (rusko podeželje) |
| MOTIV SOSESKE | |
| * Veliko močen vpliv kamorkoli so šli * Najmočneje zaznamovani s sosesko v Sloveniji v Ljubljani in Cegelnici, kjer so bili na čistem robu družbe, Bubi prosi po hišah in celo krade | * Nima tako velikega vpliva * Samo znanci, ki so prihajali na obisk * Prav tako Rusi, politični emigranti * Kavarna v kateri se igrata z Lucienne |
| MOTIV LJUBEZNI | |
| * EROTIČNA LJUBEZEN: prvič se z njo sreča v trafiki, kjer spozna očetovo ljubico * STARŠEVSKA LJUBEZEN: mama in oče mu kažeta svojo ljubezen na svoj način, Gizelo ima brezpogojno rad | * EROTIČNA LJUBEZEN: je še ne doživi * STARŠEVSKA LJUBEZEN: oče ji ne zna pokazati, vendar jo ima zelo rad – zaradi tega ker je bi prizadet ne rad govori o tem, mora ga izzvati, da ji reče da jo ima rad, medtem ko ji mama piše pisma in lepe besede vendar so bolj prazne kot resnične… |
| MOTIV IDENTITETE | |
| * Bubi se ne da ukalupiti * Živi v svetu odraslih ( starostne razlike) * Otroštva ne izživi * Ne najde se * Išče se v igri, naravi, beganju in potem zelo intenzivno tudi v umetnosti, ki pa mu sicer ni tako dostopna * Nima pravega vzornika (noče biti ne kot oče in prav tako ne kot mama * Njegovo otroštvo se zaključi z spričevalom | * Otroštva ne izživi * Živi v svetu odraslih * Išče se v šoli, ob učenju, branju, knjigah, pisanju… * Rada ima pravila in red, zato ji je v šoli tako všeč (enopomenskost) * Nima vzornika (mogoče malo Babuška) * Njeno otroštvo se konča ko vstopi v gimnazijo |
| MOTIV JEZIKA IN BESED | |
| * V Švici (nemščina ) * Ne zna izraziti z besedami tega kar čuti * Jezik osvoji šele ko začne pisati * V Sloveniji (slovenščina) * Sprememba jezika oteži njegov položaj * Uči se ga s pomočjo pesmic * Jezik vpliva na to da ne izdela razreda * Slovenščine ne dojema tako kot otrok kakor tudi v starejših letih (piše o tem kako najprej razmisli besede v nemščini potem pa to prevede v slovenščino) * KURENT- rab bi ga razumel vendar ga ne more dojeti do konca (pretežka knjiga zanj) – tukaj se približa Nataši, vidi da ni dovolj da samo prebereš ampak da moraš tudi razumeti | * V Rusiji (ruščina) * V Franciji (francoščina) * Pomaga si s slovarji, ki so ji dostopni, zato ji je lažje kot Bubiju * Zelo pozorno izbira besede ko piše, previdno in počasi, saj hoče da so vse na pravem mestu, točno tako kot si je zamislila * Rada govori, nastopa, zato ji učenje in govorjenje jezika ni težko * Jezik ji ko vse predstavlja izziv, dojema ga kot fenomen v katerega se vstopi in z njim lahko živiš * Veliko posebnih izrazov oz. besedni zvez jo zelo zaznamuje oz. prizidane: To ni tvoj dom, Moja mama ima kožo kot opica, Redko kot juha… |
| MOTIV ŠOLE IN UČITELJEV | |
| * Ni maral šole, do nje ni imel veselja, ni se dal ukalupiti, zato ga je šola omejevala * V šoli se ni našel (preveč pravil –ravno to kar je bilo Nataši všeč) * PRVI ŠOLSKI DAN: vsi so bili ponosni, s tem živela vsa družina, doma je imel podporo/ ko pride v šolo je takoj izločen, narašča tesnoba, zaradi tega začne manjkati v šoli, se dela bolnega, velikokrat pobegne, izgubi torbo, je izločen ker ne zna stvari * Prestavijo ga v posebno šolo, čeprav tja ne spada (tam se mu šola še bolj ''zagabi'') * Edino v zdravilišču posluša, ker mu je bila všeč in se je z njo povezal * Učitelj v Sloveniji ga ne začuti, odličen zaradi tega ker oče prinese darove * Edino zadnja učiteljica ga prva pohvali – njegove oči | * Prvo v šolo ni hodila, nato najprej v državno, kasneje pa v privatno * Šola ji je predstavljala izziv (rada se je učila, hotela biti v vsem prva, rada imela naloge, se je zelo trudila, RADA JE IMELA ŠOLO…) * Ko je delala za šolo se je tako oddaljila od Vere in Lili, kar ji je bilo všeč in tako je preživela več časa z očetom * Všeč so ji bila pravila, red, dostopnost, enopomenskost (to kar je bilo rečeno je bilo mišljeno –to ji je manjkalo v življenju doma ) * Učiteljice so jo vabile domov, vendar so se pogovarjale samo v šoli, niso se zbližale zaradi položaja, saj so se vsi zavedali da bi odnos postal preveč subjektiven * Šola oz. to kar je dobila iz šole ji je predstavljalo zatočišče |
| MOTIV UMETNOSTI | |
| * Ni imel toliko knjig * Umetnost so mu predstavljale slike, radio, filmi… * Za umetnost se je bil pripravljen odpovedat hrani (potica za vstopnico za kino) * Ni mu bilo dano * Se v umetnost zelo vživel in jo izživel (slika-drvar in ženske, celo videl kako se premika) * Čeprav mu je umetnost zelo veliko pomenila se ji je bil pripravljen tudi odpovedati (katekizem za kruh) | * Umetnost ji je bila dana oz. dostopna * Knjige: Koča strica Toma, Kraljevič in berač… * Zelo rada imela knjige, celo eno sama napisala * Zelo fascinirana na umetnostjo * Slike jo je bilo strah, prav tako kot filma |
| MOTIV IGER IN IGRANJA | |
| * Z igro obvladoval svoja čustva, v igri se najde * V Sloveniji igra postane delo oz. boj za preživetje (pobiranje lesa v reki) * Največ se je igral in raziskoval sam * Ni doživel popolnoma oz. zaživel igre, saj mu je to vedno nekaj preprečilo (Haiini-selitev, Friderli –kraja…) | * Ni se veliko igrala, se je bolj učila * V učenje vnese igro in se uči preko igre * Igra se z Lucienne v kavarni in z Mišo edino tokrat se je zares igrala, drugače igre ni izživela, saj je bila ves čas v svetu odraslih |
| MOTIV KRIVDE | |
| * Otroška krivda ob kraji igrač Friderliju * Kasneje krade hrano ob kateri pa ne začuti krivde, saj je bi preveč lačen da bi se obremenjeval s tem kaj je moralno in kaj ne * Krivdo začuti malo ko izgubi torbo, ampak tudi takrat ga je bolj strah kaj bodo rekli doma, kot pa to da bi se počutil krivega | * Krivo se počuti ob svojih mislih, sram jo je kakšne stvari ji gredo po glavi ( mama ima kožo kot opica) * Da jo je sram svojih lastnih misli ji nalagata mama in Vera, besede ki jih je dobivala je premlevala in spremenila v krivdo * Ko je starejša se ob svojih mislih ne počuti več krivo, saj se zave da so to njene misli in lahko misli kar hoče.. |
| MOTIV NARAVE | |
| * Pri Bubiju veliko izrazitejši * Naravo ima rad, v njej uživa * Reke –lepota * Beži iz zaprtih prostorov | * Ni veliko narave, samo parki v Parizu (veliko bolj všeč ji je Luksemburški park –zelo pisan , umetno posajen) * Večino dogajanja je doma, v zaprtih prostorih |
| MOTIV HRANE | |
| * Bubi zelo lačen otrok * Pomanjkanje hrane * Hrano celo krade * Za hrano se je pripravljen odpovedati umetnosti, ker je tako lačen | * Ni tako izrazit, saj je priskrbljena * Edino takrat ko si mislijo da je prevzetna, ko tako dolgo živeči hrano in se sploh ne zavedajo kaj se v njej dogaja (vse kar ji je dejala mama je bilo sveto in se je tega držala, zato je hrano žvečila tako dolgo dokler ni bila redka kot juha- mame ni hotela razočarati, če jo bo ubogala bo ostala ob njej) |
| MOTIV SMRTI | |
| * Bubi se s smrtjo sreča pri babici v Sloveniji ko vidi sliko iz njenega pogreba | * Nataša se s smrtjo sreča preko strica Jaše, ki so ga ubili in preko sestrice Helene, ki je sicer ni poznala vendar je zelo zaznamovala očeta.. |
| MOTIV ŽIVALI | |
| * Pri Bubijo veliko bolj izrazit * Jim je dajal osebnosti (pes nesramen, kača zanimiva…) * Zelo dobro jih je opazoval | * Živali sploh ne nastopajo, saj živi meščansko življenje |
| ZGODOVINSKI IN POLITIČNI MOTIVI | |
| * Revolucionarji | * Ruska tajna policija (ubije strica) * Oče politični imigrant |

\* ***MODERNIZEM***

*Objektivnega prikazovanja sveta in ljudi ni; nadomesti ga* ***subjektivno****, posredovano s* ***tokom zavesti****, z* ***asociacijami, sanjami, posebnimi psihičnimi stanji****.*

***Jaz (subjekt) je torej edini pravi kriterij resnice.***

*Zato tudi ni več vzročno-posledične logike, temveč si* ***dogodki*** *in doživetja sledijo* ***v spontanem, celo naključnem nizu.***

*Pripovedovalčeva vednost postaja vse bolj omejena in pristranska, kajti človek se na zunanjo trdnost sveta ne more več zanašati. Lahko se zanese le nase, toda ne na čustvo, temveč na* ***zavest, ki pa je tudi sama fluidna****.* ***Resnica prihaja iz človeka****, zato je to negotova resnica. Pripovedovalčeva zavest je pomembnejša od objektivnega prikazovanja zunanjega sveta.*

*Zanesljivo je le to, kar pripovedovalec sam vidi in doživi, zato prevladujeta* ***avtobiografskost in fragmentarnost****.*

*Relativizirana sta tudi čas in prostor.*

*Kljub temu stremi k resničnosti, pa čeprav subjektivni. Zato se pojavljata* ***avtobiografskost, verizem (****strogo posnemanje objektivne resničnoti). Posledica tega je tudi raba jezika – pojavljajo se pogovorni izrazi, citati v nemščini, popačena slovenska govorica ...*

***JEZIKOVNE POSEBNOSTI MODERNISTIČNEGA SLOGA***

*Med slogovnimi postopki prevladuje* ***notranji monolog****, v katerega so vpleteni pripovedovanje, poročanje in opisovanje (največkrat orisi). Dialoga skorajda ni, le* ***citirani premi govor****.*

***Povedi so kratke****, kar pripomore k fragmentarnosti.*

*Pogosto se pojavljajo* ***humor, ironija, samoironija****.*

*Kovačič pogosto združuje visoko in nizko, dopušča pravopisne in slovnične napake.*